

ETITEC D MINI

NAVODILA ZA VGRADNJO INSTALLATION INSTRUCTIONS



Montaža

- Prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D-MINI se montira neposredno pred ščiteno napravo.
- Prenapetostna zaščitna naprava MPE-MINI ima posebej oblikovano ohišje, ki omogoča montažo v instalacijsko dozo.
- Izdelek ETITEC D-MINI najprej priključimo na električno instalacijo in nato potisnemo v instalacijsko dozo.

Indikacija delovanja zaščitne naprave

Prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D-MINI vsebuje zvočni indikator, ki v primeru okvare oddaja zvokovno opozorilo. V tem primeru je prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D-MINI potrebno zamenjati z novo.



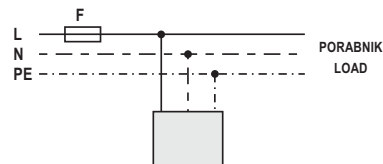
Mounting

- The surge arrester ETITEC D-MINI is installed immediately before the protected devices
- The surge arrester ETITEC D-MINI is especially designed for flush-mounted boxes or flush-type boxes
- Connect the cables to the terminal block. After that insert the ETITEC D-MINI into flush-mounted boxes.

Local status indicator

The surge arrester ETITEC D-MINI contains acoustic fault indicator. When acoustic fault indicator is ON the surge arrester ETITEC D-MINI must be replaced.

Priključitev prenapetostnega odvodnika SPD connection



Tehnični podatki / Technical data

ETITEC D 255/3 MINI	
U_c	(AC/DC) 255V/50(60)Hz
U_n	230V/50(60)Hz
U_{oc} / I_{sc}	(1.2/50, 8/20) 6kV/3kA
Kategorija / Category	EN 61643-11 Tip / Type 3
Temperaturno območje / Temperature range	-20°C ... +50°C
Premer priključnega vodnika / Terminal cross section	1.5 mm ²
Stopnja zaščite / Degree of protection	IP 20
Dimenzije / Dimensions	12 x 25 x 35mm
The minimum distance from any earthed conductive surface at which the SPD can be installed/ Minimalna odleglost od kakršne koli uzemljene površine prevodnjakej	≥ 20 mm

Varnostna navodila

- Montažo prenapetostne zaščitne naprave ETITEC D-MINI sme izvršiti le strokovno usposobljena oseba
- Prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D-MINI mora biti vgrajena v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov
- Prenapetostna zaščitna naprava ETITEC D-MINI se lahko poškoduje, če jo izpostavimo električnim obremenitvam, ki presegajo vrednosti navedene v tabeli
- Poseg v notranjost naprave ETITEC D-MINI ni dovoljen in izključuje garancijo proizvajalca

Ravnanje z izdelkom po koncu življenjske dobe

Izdelek razstavite, plastični in kovinski deli so primerni za reciklažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Safety Instructions

- The surge arrester ETITEC D-MINI must only be installed by an electrically skilled person
- The surge arrester ETITEC D-MINI must be installed in compliance with national regulations and consideration of protection conditions
- The surge arrester ETITEC D-MINI can be damaged if exposed to electrical loading which exceeds the values given in the table
- Unauthorized intervention within the filter with overvoltage arrester is not permitted and invalidates the guarantee.

Handling after expiry of life expectancy

The surge arrester can be taken apart and the plastic and metal parts recycled in compliance with local regulations.

ETITEC D MINI

INSTRUKCJA MONTAŻU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



Montaż

- Ograniczniki prądu ETITEC D-MINI montuje się bezpośrednio przed chronionym urządzeniem.
- Ograniczniki prądu ETITEC D-MINI jest przeznaczony do montażu w puszkach instalacyjnych lub w rozdzielnicach.
- Należy najpierw podłączyć przewody do bloku zacisków, a potem umieścić ogranicznik ETITEC D-MINI w puszcze lub rozdzielni.

Wskaźnik działania ogranicznika

Ogranicznik prądu ETITEC D-MINI zawiera dzwonykowy sygnalizator, który w przypadku uszkodzenia warystora wytwarza sygnał dźwiękowy. Oznacza to, że trzeba ogranicznik prądu ETITEC D-MINI wymienić na nowy.



Dane techniczne / Технические данные

ETITEC D 255/3 MINI	
U_c	(AC/DC) 255V/50(60)Hz
U_n	230V/50(60)Hz
U_{oc} / I_{sc}	(1.2/50, 8/20) 6kV/3kA
Kategoria / Категория ограничения	EN 61643-11 Тип 3 / Тип 3
Zakres temperatury pracy / Рабочая температура	-20°C ... +50°C
Pojemność zacisków / Сечение подключаемых проводников	1.5 mm ²
Stopień ochrony / Степень защиты	IP 20
Wymiary / Габаритные размеры	12 x 25 x 35mm
The minimum distance from any earthed conductive surface at which the SPD can be installed/ Minimalna odległość od jakiegokolwiek uzemnionej powierzchni przewodzącej	≥ 20 mm

Instrukcja bezpieczeństwa

- Montaż ogranicznika ETITEC D-MINI powinna dokonać tylko osoba wykwalifikowana
- Montaż ogranicznika prądu ETITEC D-MINI należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami, zwłaszcza zgodnie z normą PN-IEC 60364 - 5 - 534
- Ogranicznik prądu ETITEC D-MINI może ulec uszkodzeniu, jeżeli poddany zostanie obciążeniu przekraczającym wartość podaną w powyższej tabeli.
- Ingerencja do wnętrza ogranicznika ETITEC D-MINI jest niedozwolona, i powoduje utratę gwarancji.
- Ograniczniki prądu są przeznaczone do montażu w instalacjach elektrycznych niskiego napięcia
- Postępowanie z wyrobem po zakończeniu okresu używalności
Ogranicznik powinien zostać zdemontowany, a materiału z metalu i tworzywa powinny zostać przeznaczone do odzysku zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Ogranicznik ETITEC D-MINI zawiera lut ołowiony, który powinien zostać podany specjalnym metodami utylizacji.

ETI POLAM Sp. z o.o.
ul. Jana Pawła II 18
06-100 Pułtusk, POLAND
Tel. 0-23 691 93 00

Монтаж

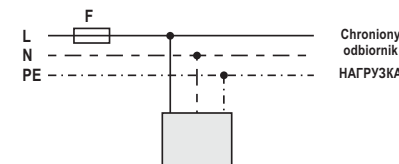
- Ограничители перенапряжения ETITEC D-MINI устанавливаются непосредственно перед защищаемым объектом
- Ограничители перенапряжения ETITEC D-MINI были специально разработаны для установки в монтажные распределительные коробки внутреннего или наружного исполнения
- Подключить кабель к защитному блоку. Установить MPE-MINI в распределительную коробку

Звуковой индикатор состояния

В ограничитель перенапряжения ETITEC D-MINI встроены звуковой сигнализатор аварийного состояния разрядника. Срабатывание звуковой сигнализации свидетельствует о необходимости замены ограничителя ETITEC D-MINI

Подключение ограничника прądu

Подключите ограничителя перенапряжения SPD



Инструкция по безопасности

- Монтаж ETITEC D-MINI производится специалистом соответствующей квалификации
- Ограничители перенапряжения ETITEC D-MINI должны быть установлены с соблюдением всех инструкций и требований отображенных в ПУЭ, ПТБ, ПТЭ
- Ограничитель перенапряжения ETITEC D-MINI может выйти из строя в случае превышения электрических нагрузок, значения которых указаны в таблице
- Не допускается вскрытие и самостоятельный ремонт ограничителя, при этом утрачивается гарантия производителя
- Утилизация изделия после окончания срока службы
Изделие необходимо разобрать, разделить на пластмассовые и металлические части для дальнейшей переработки в соответствии с установленными требованиями и нормами.

ООО «ETI Украина»
04128, г. Киев, ул. Академика Туполева 19,
Тел./факс (044)-494-21-80
Office@eti.ua Www.eti.ua